



Jens og Diana Olsen glæder sig til at rykke ind i nye lokaler. Foto: Flemming Schiller

## Udvidet skønhed

**INDRE BY:** Dermabelle Skincare, der i fem et halvt år med succes har gjort københavnere skønnere fra forretningen i Borgergade, åbner 14. juli i nye og større lokaler. Den nye adresse hedder Dronningens Tværgade 21 - på hjørnet af Borgergade - og det er således ikke mange meter, at forretningen rykker. Men flytningen bliver alligevel et nyt kapitel i virksomhedens historie.

For de mange ekstra kvadratmeter, der er fordelt på stueplan og kælder, bliver indrettet med masser af nye muligheder for at få det godt. Blandt andet bliver kælderen indrettet med spa til seks personer, lounge-område og et manicure/pedicure-areal, hvor veninderne kan sidde side om side og få ordnet fingre og fødder efter amerikansk inspiration.

»Vi oplever flere og flere par og veninder, der ønsker at forkæle sig selv samtidig. Det får vi helt nye muligheder for nu,« siger Jens Olsen, der driver Dermabelle Skincare sammen med sin kone Diana.

I stueplan bliver forretningen indrettet med kabiner til skønhedsbehandlinger, og også er kan man opleve fællesskabet i en fælleskabine. Desuden bliver selve butiksarealet fire gange så stort som i dag, ligesom der bliver indrettet en separat ventelokal.

»Selv om det bliver større, forsøger vi at beholde den samme venlige stemning, som vi har i butikken i dag,« siger Jens Olsen.

## Hollywood-stjerne i et par timer

**INDRE BY:** Københavnerne og byens gæster har fået mulighed for at føle sig, som Hollywood-stjerner i et par timer. Hotel Kong Arthur har indledt et samarbejde med en af landets mest velrenommerede kosmetologer Helle Thorup, der har drevet Helle Thorup City Spa i Århus de seneste 25 år. Helle Thorup er også kendt som kvinden, som introducerede hele Hollywoods yndling Ole Henriksen og hans behandlingsmetoder til danskerne.

Avalon Spa på Hotel Kong Arthur vil fremover bære navnet Helle Thorup Spa. Stedet vil fortsat tilbyde de gode kropshandlinger, som de otte professionelle terapeuter hidtil har udført. Samtidig vil sortimentet blive udvidet med behandlinger i Ole Henriksen's hudplejeserie.

»Det er som at befinde sig i en fredfyldt oase af luksus midt i SoHo. It's perfect and outstanding«, sagde Ole Henriksen, da han personligt godkendte den luksuriøst indrettede city-spa.

## Elektrikere på cykel

**INDRE BY:** Elektrikere på cykel er blevet en del af det københavnske bybillede. Det er 'De Grønne Elektrikere', der sætter på pedalkraft, når de skal bevæge sig rundt i hovedstaden, er startet af Henrik Holmgren, der i forvejen har elinstallationssvirksomheden LTECH A/S.

»Idéen opstod i forbindelse med den meget aktuelle klima- og miljøproblematik, hvor der jo også bliver talt en del om, at få bilene ud af byen,« siger Henrik Holmgren.



PR-foto

Det at cykle i København, er udover de klimamæssige aspekter, faktisk også både hurtigere og nemmere end at køre bil.

»Og som bonus, udover at holde klimaet i form, holder vores folk sig også i form, så der er tale om en win-win situation hele vejen rundt«, slutter Henrik Holmgren.

## Job / Uddannelse

### FULDTID/DELTID

Vi søger personale til nye udfordringer i nyåbnet bager butik.

Start primo august.

Christianshavns Torv

Henvendelse på tlf. 28190241

eller mail: illumsbager@mac.com



## Officielle

### NYT FRA INDRE BY LOKALUDVALG

### SØG PENGE TIL AKTIVITETER

Indre By Lokaludvalg har en pulje til tværgående, bydelsrelaterede, dialogskabende og netværksdannende projekter, aktiviteter og arrangementer i Indre By.

**Næste ansøgningsfrist er den 13. juli 2009.**

Hvis du skal have støtte til en aktivitet på Kulturnatten eller i efterårsferien, er det nu, du skal søge.

Tjek [www.indrebylokaludvalg.kk.dk](http://www.indrebylokaludvalg.kk.dk) for yderligere information. Her finder du også et ansøgningskema.

[www.indrebylokaludvalg.kk.dk](http://www.indrebylokaludvalg.kk.dk)



## Undervisning i matematik

Jeg er diplom matematiker og jeg har undervist i mange år. Mine elever er studerende eller fra gymnasiet sidste år, men jeg underviser på alle niveauer, også yngre elever. Jeg taler kun lidt dansk, og derfor skal vi tale engelsk (eller tysk). Jeg bor på Nørrebro.

60 min. kr. 150,-

**I sommerferien KUN kr. 100,- pr. time**

**Henv. tlf. 26 91 62 49**

## Officielle

### INFORMATION FRA KØBENHAVN



#### Udeservering til kl. 02 i Nyhavn og Metropolzonen

De fleste af natrestauranterne i Nyhavn og Metropolzonen må resten af sommeren servere udendørs for deres gæster indtil kl. 02. Den normale lukketid for udendørs servering i København er kl. 24.

Borgerrepræsentationen vedtog den 10. juni, at tilladelsen til sen udeservering de seneste to år kan videreføres i denne sommer indtil 1. oktober.

Tilladelsen gælder for de restauranter, der i forvejen har tilladelse til at holde åbent til kl. 02 eller senere, og som ligger i et af disse områder:

- Nyhavn på restaurationsiden, dvs. ulige huse-numre. Desuden Store Strandstræde 1-4, Lille Strandstræde 1-4, Toldbodgade 1-4 samt Det kongelige Teater i Kvæstusgade.
- Del af Metropolzonen afgrænset af Vesterbrogade 1A-4A bortset fra Tivoli, Axelortorv, Studiestræde 50-54 (lige numre) og 55-69 (ulige numre), HC Andersens Boulevard 8-16 (lige numre) og 13-17 (ulige numre) samt Rådhuspladsen og Jernbanegade.

Teknik- og Miljøforvaltningen kan meddele påbud om støjbegrænsende foranstaltninger, hvis den sene udeservering medfører væsentlige støjgener.

[www.kk.dk](http://www.kk.dk)

#### KØBENHAVNS KOMMUNE

Teknik- og Miljøforvaltningen

## Begravelser

### SMEDEGAARD

#### Bisættelse og begravelse

Begravelse og ligbrænding arrangeres smukt personligt - stilfuldt og økonomisk

ØSTERBROGADE 91  
35 26 91 00

NDR. FRIHAVNSGADE 14  
35 38 05 67

BLEGDAMSVEJ 78  
35 39 95 12

Overfor Rigshospitalet og Retsmedicinsk Institut  
Aften, Søn- og Helligdage  
35 26 91 00

Aftaler træffes gerne i hjemmet  
[www.kimsmedegaard.dk](http://www.kimsmedegaard.dk)  
e-mail [info@kimsmedegaard.dk](mailto:info@kimsmedegaard.dk)

## VI FLYTTER SAMMEN

#### Til borgere på Østerbro

Sundheds- og Omsorgsforvaltningen Indre By og Østerbros kontor for visitation til personlig og praktisk hjælp, hjælpemidler og forebyggende besøg

**er den 29. juni 2009 flyttet fra Hans Knudsens Plads 3 til ny adresse i Reventlowsgade 10, 1651 København V.**

Henvendelser til visitationen i Lokalområde Indre By/Østerbro skal fremover foretages via telefonnummer 3530 4853 og telefaxnummer 3530 4807.

#### Til borgere i Indre By/ Christianshavn

Sundheds- og Omsorgsforvaltningen Indre By og Østerbros kontor for visitation til personlig og praktisk hjælp, hjælpemidler og forebyggende besøg

**er den 29. juni 2009 flyttet sammen på ny adresse i Reventlowsgade 10, 1651 København V.**

Henvendelser til visitationen i Lokalområde Indre By/Østerbro skal fremover foretages via telefonnummer 3530 4853 og telefaxnummer 3530 4807.

Med venlig hilsen  
Lokalområde Indre By/Østerbro

[www.kk.dk](http://www.kk.dk)

